



# La construcción del posicionamiento lector en una narrativa interactiva. Una discusión a la luz de la teoría de las multiliteracidades<sup>1</sup>

The construction of reader positioning in an interactive digital narrative. A discussion in the light of Multiliteracies Theory

MAITÊ GIL

UNIVERSIDADE DO MINHO

<https://orcid.org/0000-0002-2814-2540>

ÍRIS SUSANA PEREIRA

UNIVERSIDADE DO MINHO

<https://orcid.org/0000-0003-0647-2319>

CRISTINA SYLLA

UNIVERSIDADE DO MINHO

<https://orcid.org/0000-0003-2159-7566>

Artículo recibido el / *Article received*: 2022-08-08

Artículo aceptado el / *Article accepted*: 2023-01-25

**RESUMEN:** En este artículo nos proponemos realizar una aportación a la caracterización de la multimodalidad de los textos digitales, específicamente en lo que se refiere a la comprensión de cómo funcionan las modalidades de representación en la construcción del posicionamiento lector en una narración digital interactiva. Presentamos el análisis del discurso multimodal de los significados construidos en una *storyapp* cuyo objetivo es promover el diálogo intercultural entre infantes. El análisis se apoya en las categorías de la Lingüística Sistémico-Funcional, la Semiótica Social y el análisis narratológico

<sup>1</sup> Este trabajo fue financiado con fondos nacionales a través del FCT con la referencia PTDC/CEDG-EDG/0736/2021. El trabajo del segundo autor también está financiado por el CIEd - Centro de Investigação em Educação, Instituto de Educação, Universidade do Minho, proyectos UIDB/01661/2020 y UIDP/01661/2020, a través de fondos nacionales del FCT.

El trabajo del tercer autor también está financiado por el ITI/LARSYS, proyecto UID/50009/2020.

visual, se centra en la descripción de significados interpersonales representados en las modalidades verbal, visual y auditiva, y en las relaciones intermodales significativas que establecen entre sí. Los resultados revelan que la representación de significados interpersonales en el texto digital interactivo analizado, en el que destaca la promoción de sentimientos positivos de aceptación hacia la cultura representada, constituye un complejo multimodal. La discusión de la mencionada aplicación sirve, además, como ilustración de los supuestos centrales de la teoría de las multiliteracidades, evidenciando la necesidad de una nueva pedagogía en línea con las características propias de la interacción entre el lenguaje y la tecnología.

*Palabras clave:* Narrativa digital interactiva, Teoría de las Multiliteracidades, posicionamiento lector, multimodalidad, texto digital.

**ABSTRACT:** In this paper, we aim to contribute to the characterization of multimodality of digital texts, more specifically to the understanding of the functioning of the modes of representation in the construction of the reader's positioning in an interactive digital narrative. We present a multimodal discourse analysis of the meanings constructed in a storyapp, which goal is the promotion of intercultural dialogue among children. The analysis is supported by categories from Systemic-Functional Linguistics, Social Semiotics, and visual narrative analysis; it focuses on the description of interpersonal meanings represented in verbal, visual, and aural and the intermodal meaning relations established. The results reveal that the representation of interpersonal meanings in this interactive digital text, of which the promotion of positive feelings of acceptance towards the represented culture stands out, constitutes a multimodal complex. The results allow the discussion of this storyapp as an instantiation of central assumptions of the Theory of Multiliteracies and highlight the need for a new pedagogy aligned to the inherent characteristics of the interaction between language and technology.

*Key words:* Interactive digital narrative, Theory of Multiliteracies, positioning the reader, multimodality, digital text.

## 1. INTRODUCCIÓN

En los últimos años, los libros digitales han aumentado su popularidad convirtiéndose, gradualmente, en parte del universo de la literatura infantil (Al-Yaqqut y Mikolajva, 2015). Las aplicaciones de historias aportan nuevas formas de participación en el universo narrativo (Yokota y Teale, 2014), activadas mediante gestos, como tocar la pantalla, deslizar los dedos, seleccionar algún punto de la superficie del dispositivo para provocar sonidos y animaciones o acceder a contenidos suplementarios durante la lectura (Serafini et al., 2016). Tales interacciones se vinculan a tres tipos de modalidad: visual, auditivo y táctil. Así pues, la narrativa impresa, compuesta por un texto verbal e imágenes estáticas, se amplía a través de la inclusión de imágenes en movimiento, efectos sonoros, vídeos, etc., por mencionar algunos ejemplos de los modos respectivos a cada estímulo (Kucirkova, 2017).

Las posibilidades materiales de los nuevos medios de comunicación digital convierten la complejidad multimodal en una característica nuclear de los textos contruidos e interpretados en esos contextos comunicativos (Kress, 2010). En este sentido, la teoría de las multiliteracidades propuesta por el New London Group (1996) destaca la necesaria transformación de la pedagogía ante los profundos cambios que caracterizan la comunicación multimodal en la transición al siglo XXI. Para dar respuesta a esta nueva realidad, el grupo introdujo el concepto de «multiliteracidades», entendido como una multiplicidad de prácticas comunicativas situadas en los nuevos y complejos contextos (New London Group, 1996, 2000; Pereira, 2022; Cope y Kalantzis, 2009; Kalantzis y Cope, 2012). En este marco, es obligada la caracterización de los textos utilizados en las prácticas digitales de comunicación como unidades multimodales, tanto para mejorar la comprensión de tales textos como para la definición de la teoría de las multiliteracidades.

El presente estudio es parte de un proyecto más amplio, cuyo objetivo general es desarrollar y investigar un conjunto de herramientas tangibles y digitales para la realización de prácticas de multiliteracidad en la enseñanza básica. Los materiales desarrollados se encuadran en el ámbito de la narración de historias (*storytelling*) y buscan sensibilizar a los lectores con relación al diálogo multicultural (Sylla et al., 2022). El recurso principal es un dispositivo digital, concretamente una herramienta de elaboración digital de historias, cuyos bloques físicos con propiedades computarizadas incorporadas sirven de interfaz para la manipulación de los contenidos digitales. Un segundo instrumento asociado es el *StoryMaker*, una versión totalmente digital del dispositivo. Ambas herramientas se componen de conjuntos de elementos representativos de diversas culturas. Completan estos materiales otros dispositivos de historias interactivas (*storyapps*), que presentan de manera contextualizada, interactiva y multimodal aspectos centrales de cada una de las culturas representadas en las herramientas de elaboración (Figura 1).

**Figura 1. *StoryMaker* (izqda) y dispositivo digital (dcha.) Fuente: Proyecto Mobeybou.**



Los materiales permiten prácticas de multiliteracidad mediadas por textos interactivos que abordan la cuestión de la diversidad cultural como objeto de la enseñanza y del aprendizaje. Atendiendo a estas características, estas herramientas poseen un gran potencial para dar apoyo a prácticas educativas enmarcadas en la teoría de las multiliteracidades, y aportan espacios apropiados para analizar las asunciones centrales y el alcance de esta teoría.

En este contexto, este es un estudio de caso que tiene como propósito el análisis del dispositivo «Mobeybou en Brasil», cuyo texto se ofrece bajo una historia interactiva que narra y muestra las experiencias de una niña en un viaje imaginario por su país durante la lectura de un libro ilustrado que encuentra entre sus juguetes. Es posible escoger acompañar a un personaje – femenino o masculino – en el viaje; los principales objetivos

de esta historia interactiva (*storyapp*) son: (1) dar a conocer elementos de la cultura, historia y geografía de Brasil (informar a los lectores), y (2) promover sentimientos positivos de aceptación hacia la cultura brasileña (posicionar a los lectores).

En un trabajo previo, se desarrolla un análisis acerca de cómo la *storyapp* satisface el objetivo (1), que prueba su eficacia en la representación multimodal de la diversidad cultural y de la biodiversidad de Brasil (Pereira et al., 2022). En ese estudio se concluye que la narración analizada se corresponde con el género *anécdota* (Martin, Rose, 2009; Pereira et al., 2022), estructurada en once episodios (cf. Apéndice).

La orientación de la narración se establece en el primer episodio, en el que se introduce un evento desencadenante: el encuentro de un libro ilustrado titulado «Brasil de Sur a Norte» y la imaginación que da inicio a la aventura. A continuación, en los nueve episodios que siguen, tiene lugar una sucesión de acontecimientos y reacciones de los personajes a medida que avanza la lectura de ese libro, y la protagonista descubre y experimenta la diversidad cultural y biológica de Brasil, ante las que reacciona siempre de forma positiva. Finalmente, el undécimo episodio, coda de toda la narración, se centra en acciones futuras de la protagonista, tras haber aprendido más sobre su país. Atendiendo a las características del género *anécdota*, la finalidad comunicativa de generar una reacción en el lector consigue ser representada mediante esta estructura de orientación, sucesión de acontecimientos, reacciones de la protagonista, y coda.

Dada esta estructura y teniendo en cuenta la importancia del posicionamiento lector en este género (Martin, Rose, 2009), la pregunta que vertebra el estudio presentado en este artículo es la siguiente: *¿Cómo se construye, multimodalmente, el posicionamiento de la lectora o del lector en esta historia digital interactiva?*

Para alcanzar la respuesta, en la Sección 2 se sintetizan los conceptos centrales utilizados en el estudio, destacando el papel de las narraciones en la formación ciudadana y las nociones de diálogo intercultural y de multimodalidad. En la Sección 3, se describe la metodología del estudio. Por otra parte, en la Sección 4 se presenta e ilustra los principales resultados del análisis y se perspectiva el texto como ejemplificación de los supuestos básicos de la teoría de las multiliteracidades. A modo de conclusión, en la Sección 5, se identifica algunas líneas de trabajo futuro.

## 2. NARRACIÓN, MULTIMODALIDAD Y DIÁLOGO INTERCULTURAL

Existen algunos estudios sobre el papel de la lectura de relatos de ficción centrados en lo que experimentamos al implicarnos en dichas historias (Mar y Oatley, 2008; Pereira y Campos, 2014). Estos estudios concluyen que la lectura beneficia el desarrollo de competencias sociales básicas para nuestras actividades reales en sociedad y que es una ayuda en los procesos de simulación y abstracción propios de la experiencia. En concreto, la presentación de vidas ajenas para observación y reflexión propicia espacios culturales que promueven el desarrollo de individuos maduros empáticamente (Volpi, 2011). En este sentido, las estrategias para establecer la posición del lector ante lo que lee componen una dimensión relevante para la comprensión y para la caracterización de diferentes tipos de textos narrativos (Pereira y Campos, 2021), entre ellos, las nuevas formas interactivas digitales.

La multimodalidad es una característica intrínseca de los textos digitales (Kress, 2010; Pereira, 2022). Estos pueden ser definidos como conjuntos de modos, cuyo sentido se construye a partir de recursos propios de medios de representación diversos, pero convergentes. Así, los textos digitales componen unidades semióticas complejas y coherentes (Kress, 2010).

Tomando también en consideración la función formativa general de las narraciones, la aceptación de la diversidad cultural resulta ser una dimensión relevante para actuar en el mundo social, que se justifica por la necesidad de educar para la ciudadanía en una sociedad que preserve valores como el respeto y la igualdad de derechos. Ahora bien, es importante comprender que la cultura no es «una cuestión sobre lo que nuestras tradiciones nos hacen ser, sino sobre lo que hacemos con esas tradiciones» (Hall, 1999: 199). Por tanto, debe destacarse la necesidad de promover un abordaje pedagógico intercultural de la diversidad en este nivel, centrado tanto en el reconocimiento de la individualidad como en la pluralidad culturales, estableciendo un diálogo intercultural basado en la idéntica dignidad de los valores compartidos (Council of Europe, 2008; United Nations General Assembly, 2015).

### 3. EL ESTUDIO: ANÁLISIS DE LA DIMENSIÓN INTERPERSONAL DE LA HISTORIA INTERACTIVA DIGITAL

Con el objetivo de contribuir a la caracterización de esta storyapp – conceptualizada como texto intermodal – y a la teoría de las multiliteracidades, el presente estudio está motivado por el interrogante que suscita la construcción del posicionamiento lector mediante un recurso multimodal, digital e interactivo. Esos argumentos se basan en la necesidad de comprender mejor la aplicación y cómo esta contribuye al propósito de promover sentimientos positivos, de aceptación, hacia la cultura brasileña (actitud adoptada por los lectores).

#### 3.1. METODOLOGÍA: DELIMITACIÓN DE LOS DATOS Y PROCESO DE ANÁLISIS

Para dar respuesta a la pregunta *¿cómo se construye, multimodalmente, el posicionamiento de la lectora o del lector en esta historia digital interactiva?*, se realiza un estudio de caso instrumental, cuya herramienta principal es el análisis multimodal del discurso (Low y Pandya, 2019). Tras esto, se realiza una aproximación a partir de la respuesta de las siguientes sub-cuestiones:

- ¿Qué significados relevantes para el posicionamiento de la lectora o del lector representa cada modo?
- ¿En qué medida se representan esos significados de forma multimodal?

Para responder a la primera cuestión, se toma los diferentes episodios del texto como una unidad de análisis de los significados de más alta relevancia para la construcción del posicionamiento lector. Para reforzar el análisis, se utiliza una integración deliberada de diferentes elementos de la Lingüística Sistémica Funcional (Halliday, 2004; Martin y Rose, 2007) y de ciertos cuadros teóricos relacionados con el análisis de narraciones visuales propios de la Semiótica Social (Kress y Van Leeuwen, 2006; Painter et al., 2012), combinados con algunas contribuciones procedentes de la narratología (Bal, 2017). Ese análisis se centra especialmente en el sistema de significados de tipo evaluativo, que son parte de los significados de tipo interpersonal, descritos como aquellos a través de los cuales se establecen y mantienen relaciones personales en la comunicación humana. Martin y Rose (2007, p.25) explican que «usamos los recursos de *tipo evaluativo* para negociar nuestras relaciones sociales, transmitiendo a nuestras interlocutoras o interlocutores lo que sentimos sobre las cosas y las personas». Las actitudes son, por tanto, los principales significados evaluativos construidos en un texto. Teniendo esto en cuenta, se analiza las actitudes representadas en las modalidades verbal, visual y auditiva, que son los dominantes en la *storyapp*, intentando que dicho análisis incida en esas dimensiones del significado, confrontando el resultado de ese

análisis parcial para determinar las relaciones de significado existente entre los modos. Como se presenta a continuación, el análisis de cada modo implica categorías adecuadas a sus posibilidades específicas.

En la modalidad verbal, se centra en el análisis de las reacciones del personaje en lo que se refiere a los sentimientos (afecto) y a las cualidades y composición del ambiente (apreciación). También se analiza el origen de estas actitudes, que optamos por clasificar en consonancia con la teoría de la «focalización/enfoque» (Bal, 2017). En la narratología, en efecto, la focalización se define como «quien ve/experimenta/siente», juntamente con las evaluaciones que realiza, como algo diferente a «quien dice/cuenta» una historia. Al ser esta *stroryapp* un texto con un fuerte elemento ideacional de tipo experiencial, esa distinción («quien narra/quien experimenta») es particularmente relevante. Se suma a ello que, tratándose de un texto dirigido a un público infantil, el análisis de la focalización es importante para saber cómo son posicionados los infantes, ya que los lectores jóvenes tienden a alinearse con quien focaliza y con sus evaluaciones, convirtiéndolo en centro de su atención y simpatía (Bal, 2017). Así, se clasifica la focalización de acuerdo con las siguientes categorías relacionadas con la posición que ocupa quien ve/experimenta/siente y evalúa en cada episodio:

- enfoque externo, existente por omisión y realizada por la narradora;
- enfoque interno, cuando la narradora cede la visión, explícita o implícitamente, a un personaje, que es en estos casos quien siente, decide, ve, escucha, observa y experimenta en lugar de la narradora; y
- Doble enfoque, cuando la narradora parece «ver con el personaje» (Bal, 2017, p.146), «como mirando subido a sus hombros» (Bal, 2017, p.147). Siguiendo a Bal, se entiende que, en este caso, la narradora no es responsable de la evaluación; lo es la protagonista, que la comparte con la narradora, a pesar de que la narradora pueda no atribuirle la responsabilidad de esa percepción.

En la Tabla 1, se sintetiza las categorías y los niveles del análisis de las actitudes según su origen.

**Tabla 1. Categorías del análisis: modo verbal**

Actitudes (lo que se focaliza)		Enfoque (origen de la evaluación/actitud)
Personaje	Contexto/ambiente	
Afecto: expresión de los sentimientos de las personas (positivo/negativo; explícito/implícito)	Apreciación: cualidades y composición de artefactos y del contexto físico y social (positivo/negativo; explícito/implícito)	Enfoque externo: punto de vista de la narradora  Enfoque interno: punto de vista del personaje  Doble enfoque: la narradora ve con el personaje

En cuanto a la modalidad visual, se usa los mismos sistemas de significados, reorientándolos a la narrativa visual como en Painter et al. (2012). En el análisis de las actitudes del personaje, las categorías específicas utilizadas son «pathos» (estilo), «afecto», «distancia social», «implicación», «poder» y «contacto visual». El análisis del contexto/ambiente se basa en las categorías «variación», «temperatura» y «saturación» cromáticas. Se analiza también el origen de la focalización, usando la categoría «enfoque». La Tabla 2 sintetiza todo lo anterior.

**Tabla 2. Categorías del análisis: modo visual**

Personaje	Contexto/ambiente	Enfoque
<p>Pathos: estilo de representación del personaje: minimalista, genérico, naturalista. En los estilos genérico y naturalista, también se tiene en cuenta la expresión facial.</p> <p>Afecto: apreciativo, empático, personalizado; interpretado como la relación que se establece con el lector a partir del estilo de representación del personaje.</p> <p>Distancia social: representada por el tamaño del encuadre (amplio, medio, cercano), interpretada como la relación de distancia y/o proximidad e intimidad con el personaje.</p> <p>Implicación: representada por el ángulo (horizontal) con el que se presenta el personaje, interpretado como potenciador de una mayor (ángulo horizontal frontal) o menor (ángulo horizontal oblicuo) implicación entre la espectadora/lectora o el espectador/lector y el personaje.</p> <p>Potencia: representada por el ángulo (vertical) con el que se presenta el personaje, interpretado como representación de mayor potencia (ángulo vertical descendente) o menor potencia (ángulo vertical ascendente) de aquello que se mira, siendo neutro cuando se representa a nivel de los ojos.</p>	<p>Variación: amplia variación, baja variación; interpretada como responsable del grado de familiaridad con el entorno representado, siendo los entornos con más colores más familiares.</p> <p>Temperatura: caliente, fría; interpretada como responsable de crear un efecto emocional positivo y cálido o negativo e incómodo, respectivamente.</p> <p>Saturación: ±vibrante, interpretada como responsable de crear una sensación de excitación y vitalidad o de suavidad y contención, respectivamente.</p>	<p>Enfoque externo: representado por el punto de vista de la escena a través de un punto de vista externo (no mediado), interpretado como la ausencia de una invitación a la inmersión de la espectadora o espectador en el universo narrativo.</p> <p>Enfoque interno: representado por el punto de vista de la escena a través de los ojos de un personaje (mediado), interpretado como una invitación a la inmersión de la espectadora o espectador en el universo narrativo.</p> <p>Doble enfoque: representado por la visualización de la escena sobre los hombros del personaje.</p>

<p>Contacto visual: con contacto, sin contacto; directo, tangencial; interpretado, respectivamente, como una invitación al espectador a participar en la narración o simplemente a asumir el papel de observador.</p>		
---	--	--

En la modalidad auditiva, tan solo analizamos la construcción del contexto/ambiente, pues, como se discutirá más adelante, esta modalidad se dedica especialmente a la construcción de significados interpersonales relativos a esa dimensión en el texto considerado. La ambientación en la modalidad auditiva fue categorizada en términos de «valencia» (positiva/neutra/negativa) y de «fidelidad» a la realidad (real/artificial).

Una vez analizados los datos, se cuantifica las categorías para obtener una visión más afinada de los significados interpersonales construidos con cada modalidad.

Para responder a la segunda sub-cuestión, en concreto *¿en qué medida se representan esos significados de forma multimodal?*, se procede la confrontación de los resultados obtenidos en los análisis previos, agrupados en aspectos relativos a la representación de personaje, del contexto/ambiente y de la focalización/enfoque en cada modalidad, de modo que emergiesen las relaciones de significado establecidas entre todos ellos y poder establecer así la contribución multimodal en la construcción del posicionamiento de los lectores frente a la cultura representada. Para la categorización de estas relaciones, se usa una tipología adaptada de Painter et al. (2012) y Unsworth (2006), que se compone de dos categorías de relaciones intermodales: resonancia y complementariedad.

La resonancia se da cuando hay una convergencia en los significados representados en las diferentes modalidades y la complementariedad cuando son diferentes, pero coherentes y complementarios, es decir, una de las modalidades presenta significados adicionales y consistentes con los aportados por otra modalidad. Una vez categorizados los datos, son cuantificadas las categorías de relaciones de significados intermodales para obtener una visión más apurada de la forma en que se construyen los significados interpersonales.

#### 4. RESULTADOS

En el Apéndice se detallan los resultados del análisis que sustentan las consideraciones presentadas en esta sección. Las consideraciones sobre los significados interpersonales representados por cada modalidad se detallan en la sección 4.1 y las contribuciones del análisis intermodal en la 4.2. Por último, el examen de dos episodios es detallado en la sección 4.3.

##### 4.1. LOS SIGNIFICADOS INTERPERSONALES EN LAS MODALIDADES VERBAL, VISUAL Y AUDITIVA

El análisis de los significados representados en cada episodio (cf. Tabla 1) revela que todas las modalidades contribuyen a la construcción de los significados interpersonales de la narración, si bien con mayor incidencia de las modalidades verbal y

visual. Además, revela que estas dos últimas modalidades contribuyen equilibradamente entre sí, en términos de cantidad e importancia, con la excepción de la construcción de la focalización, que es más compleja y detallada en el modo verbal. La descripción que sigue es la respuesta a la primera sub-cuestión, en concreto *¿qué significados relevantes para el posicionamiento de la lectora o del lector representa cada modo?*

#### 4.1.1. Modalidad verbal

La modalidad verbal contribuye de manera intensa en la composición de las reacciones positivas del personaje a la diversidad que conoce en Brasil. Tal incidencia la testimonia el elevado número de actitudes de *apreciación* distribuidas a lo largo de los once episodios: identificamos dieciséis actitudes de apreciación, de las cuales quince son de apreciación personal positiva del personaje ante lo que ve/experimenta. Identificamos, además, once actitudes de afecto, en las que el personaje expresa explícitamente (cuatro veces) o implícitamente (siete veces) sus sentimientos hacia lo que ve.

El análisis de la focalización también reveló aspectos muy importantes para la comprensión de cómo la lectora/vidente o el lector/vidente toma posición ante esas actitudes. A pesar de que en el texto no haya una única voz narrativa (no hay discurso directo), quien «ve» lo que se presenta sobre Brasil en cada episodio varía bastante, razón por la que hay diferentes niveles de focalización. En general, constatamos que la narradora describe y aprecia la situación del personaje (enfoque externo) –por ejemplo, «después de aprender algo más de su país, Iara viajó por el mundo»–, y que el personaje ve, describe, aprecia y reacciona a la diversidad de Brasil (enfoque interno) –por ejemplo, «¿Qué se estaría moviendo tras el arbusto?»–. Además, verificamos la existencia de situaciones que clasificamos como de doble enfoque, en las que la narradora acepta y asume la visión que el personaje manifiesta sobre Brasil, pareciendo darse una sintonía entre ambas. En algunos casos, se trata de situaciones identificables como de discurso indirecto libre –por ejemplo, «¡Qué lugar tan lindo para tomar un mate!»– o de situaciones en que la narradora, además de asumir la visión del personaje, para ampliarla, nombrándola y elaborándola –por ejemplo, «De la naturaleza exuberante a un agitado centro urbano. En la Avenida Paulista, había museos, edificios, coches y ruido»–. El análisis muestra, pues, que la focalización que parte del personaje, compartida por la narradora, domina en la modalidad verbal. De acuerdo con la narratología, esta subjetividad determina el posicionamiento lector, pues este «va, en principio, a inclinarse por aceptar la visión presentada por ese personaje» (Bal, 2017, p.135), que a su vez recibe su atención y su simpatía.

La construcción de las reacciones positivas del personaje se inicia ya en el episodio uno, cuando la narración presenta una situación de normalidad de la protagonista, que se encuentra ordenando juguetes cuando encuentra un libro. Este evento se presenta como una interrupción de la normalidad, a la que sigue una actitud de afecto, con la expresión de un sentimiento positivo por parte del personaje, tanto de forma explícita («entusiasmada»), como implícita, a través de la focalización interna (punto de vista del personaje), en una forma que se aproxima al discurso indirecto libre («sintió que iba a comenzar una gran aventura»).

La presencia de actitudes de apreciación positiva sobre el contexto de la experiencia del personaje se constata en todos los episodios, acompañadas generalmente de actitudes de afecto positivo (cf. Tabla 1). Por ejemplo, en el episodio siete, en el que el personaje llega a una playa del Nordeste brasileño, se identifica una actitud de apreciación positiva presentada con doble focalización («Era un escenario de sol y calor. Deporte, cultura, baile y el sonido del birimbo») y una actitud de afecto positivo

presentada explícitamente mediante focalización interna («Iara se divirtió en la ronda de capoeira»).

La coda (episodio once) presenta una apreciación positiva del personaje en relación con la experiencia en conjunto expresada mediante focalización externa («aprender algo más sobre su país») y una actitud de apreciación positiva implícita (satisfacción) como reacción a un estímulo ambiental expresada mediante focalización doble («Ahora tenía nuevas historias que contar»). El hecho de que en todos los episodios haya actitudes cuyo origen es el propio personaje ayuda a establecer una identificación con los que leen, quien, en esta modalidad verbal, son estimulados a compartir las valoraciones del personaje.

#### 4.1.2. Modalidad visual

De manera general, los significados interpersonales representados en la modalidad visual son similares a los de la modalidad verbal.

La representación de la protagonista en este modo adopta un estilo (*pathos*) ni muy realista ni demasiado estilizado (cf. Figura 2). El diseño de los personajes tiene un estilo genérico, con proporciones propias de las caricaturas, con predominio de trazos redondos y un repertorio de expresiones faciales que incluye emociones comportamentales positivas asociadas al observar, apreciar o sorprenderse ante la diversidad que descubre. Se evidencia una manifestación creciente de alegría en sus expresiones, que culmina en el episodio 10 (cf. Figura 6, en la que el personaje tiene una pequeña sombra coloreada en la mano), que analizaremos más adelante. Este estilo de representación permite una percepción amigable de la protagonista, que estimula a los infantes a colocarse en su papel (Painter et al. 2012, p. 33), atendiendo a que son reconocidos trazos comunes a cualquier ser humano, con los lectores/espectadores establece fácilmente una relación de afecto.

**Figura 2. Estilo genérico de representación del personaje. Fuente: Storyapp.**



Otras características de la representación del personaje –distancia social, implicación, contacto visual y poder– contribuyen igualmente a la construcción de este posicionamiento. Así, el personaje se construye mediante varios encuadres (amplio, medio y *close-up*), dependiendo del momento de la historia, lo que crea situaciones de

más proximidad entre los personajes y los lectores/espectadores. Por ejemplo, la presentación del tronco y la cara exclusivamente propicia una sensación de intimidad (Figura 3).

**Figura 3. Diferentes encuadres en la representación del personaje (de izquierda a derecha: amplio, medio y *close-up*). Fuente: *Storyapp*.**



El ángulo horizontal de presentación de la protagonista contribuye a una mayor implicación de la lectora o del lector, pues alterna posicionamientos semi-frontales (dominante) y frontales. Además, la protagonista es siempre presentada desde un ángulo neutro (sin dislocación de la angulación vertical), lo que permite que sea vista como «una de nosotras y nosotros», próxima a la lectora/espectadora o al lector/espectador. Por último, hay un momento en que el personaje mira directamente a la lectora/espectadora o al lector/espectador, estrategia que sirve para establecer una relación de máxima proximidad entre ambos y para que la última o último sea partícipe de su acción de apreciación.

En la ambientación de los episodios, una paleta variada de colores de tonos vibrantes y, en su mayoría, cálidos crea una atmósfera ambiental igualmente vibrante y, al mismo tiempo, familiar, que genera un efecto emocional positivo. Los colores fríos, cuando se utilizan, se asocian principalmente a elementos de la naturaleza, como el mar, los ríos o la vegetación, que no transmite, sin embargo, sensaciones frías o de distanciamiento, sino de tranquilidad, cuando el foco se encuentra en ambientes naturales (Figura 4).

**Figura 4. Uso de colores fríos en la representación de elementos naturales. Fuente: *Storyapp*.**



Además de estos aspectos, en lo referente a la representación de lo que se focaliza, el análisis reveló la alternancia de focalización entre episodios, con punto de vista externo (nueve) y punto de vista del personaje (uno), habiendo un caso en que se da una alternancia de focalización en el episodio entre la imagen estática, que presenta el punto de vista del personaje, y la imagen en movimiento, que presenta el punto de vista externo. Esta alternancia de focalización puede entenderse como una estrategia para la implicación de la lectora o del lector.

### 4.1.3. Modalidad auditiva

Los significados presentados mediante la modalidad auditiva tienen un grado de intensidad interpersonal menor que los representados verbal y visualmente. Hay sonidos en todos los episodios, pero no se trata de una ambientación sonora continua, sino fragmentada. Algunos son genéricos, asociados a la interacción durante la lectura; otros, son representación de sonidos reales. En el último caso, se trata de risas y cánticos del personaje, voces humanas, sonidos de animales, vegetación y agua en movimiento, incluyendo el mar, vehículos y música. Con todo, no componen una narración completa o independiente en la modalidad auditiva, aunque actúan en la construcción de una narración multimodal. Por ejemplo, los sonidos del personaje (risas, cantos, suspiro) representan su reacción ante los acontecimientos, mientras que los sonidos ambientales ayudan a la inmersión de los infantes en la historia que se narra y se muestra.

## 4.2. LA RED DE SIGNIFICADOS INTERPERSONALES EN LAS RELACIONES INTERMODALES

La comparación de los resultados del análisis de los significados interpersonales representados en cada modalidad (cf. 4.1.), que es el último nivel de análisis de esta historia digital interactiva, lleva a la identificación de una red de relaciones intermodales, dominada por dos grandes tipos de relaciones de significados: *resonancia* y *complementariedad*. En total, son identificadas veintiuna relaciones del primer tipo y cincuenta y una del segundo.

La mayor parte de las relaciones de resonancia se localiza en la construcción de significados interpersonales referentes al contexto y a las relaciones de afecto y de aprecio de los personajes, y se identifican en las modalidades verbal y visual (once). Se trata, en este caso, de evaluaciones que son verbalizadas y mostradas simultáneamente. Son reducidos los significados convergentes referentes a la focalización (cinco), si bien representados igualmente en las modalidades verbal y visual, que se manifiestan en los casos en que la focalización es del mismo tipo (externo o interno) en ambas modalidades. Aunque menos frecuentes, también se dan significados convergentes contruidos a través de las tres modalidades (verbal, visual y auditiva), referentes a la construcción de los significados relativos a los personajes y a la ambientación (cinco).

Las relaciones de complementariedad son mucho más numerosas y manifiestan una distribución interesante. La modalidad verbal, por ejemplo, complementa frecuentemente a la modalidad visual (cuya representación se realiza predominantemente a través de focalización externa) mediante focalización interna o doble. Estas relaciones de complementariedad en la focalización posibilitan que, en ocho de los once episodios de la narración, la escena se construya a partir de tres puntos de vista complementarios (no divergentes): enfoque interno, enfoque externo y doble enfoque.

A su vez, la modalidad visual complementa frecuentemente a la verbal en la construcción de los significados referentes a la ambientación y al personaje. En el primer caso, se hace a través de las opciones de «variación», «temperatura» y «saturación» del color; en el segundo, a través de los sistemas de «pathos» y «afecto», «distancia social», «implicación», «contacto visual» y «poder», de lo que resulta la construcción de una relación de gran afinidad entre la lectora o el lector y el personaje. A nuestro entender, esta gran proximidad con la protagonista que se construye en la modalidad visual a través de los sistemas analizados complementa a la focalización interna y a la focalización doble contruidas verbalmente. La modalidad auditiva también complementa a la construcción de los significados interpersonales representados por las otras dos modalidades en seis episodios de la narración. A pesar de que este modo aporta una cantidad, relativamente,

menor de significados, también esas relaciones ayudan a la inmersión de los infantes en la narración y, en consecuencia, a la construcción de su posicionamiento personal.

Con este análisis se responde a la segunda sub-cuestión: se revela una yuxtaposición de las modalidades verbal y visual, asociada a las representaciones de la modalidad auditiva, que genera significados interpersonales de manera mucho más compleja. La recurrente construcción de los significados de varios episodios a partir de la articulación del enfoque interno, externo y doble ilustra la productividad de la construcción multimodal de los significados interpersonales en este texto.

#### 4.3. ANÁLISIS DE DOS EPISODIOS

En esta sección, se presenta un análisis detallado de dos episodios de la narración interactiva digital, con el fin de ilustrar con más concreción cómo se construye el posicionamiento lector. Las ilustraciones en esta sección contienen una imagen estática; la imagen en movimiento se capta mediante secuencias de capturas de pantalla y el texto verbal se transcribe.

##### 4.3.1. Episodio 6: Zumo de frutas

El episodio seis aporta una pausa en el viaje imaginado por el personaje a través de su país y propone la elaboración de un zumo natural con frutas autóctonas brasileñas. El texto verbal de este episodio es: *Después de tanto viajar, Iara decidió hacerse un zumo natural: jocote, cupuazú, jabuticaba, cayú, guayaba, piña, maracuyá, arará, guabiroba, grumichama, cambuci y pitanga ¡Tantas frutas para probar!*

En la Tabla 3 se sintetiza los diferentes niveles de análisis.

**Tabla 3. Dimensión interpersonal en el episodio 6**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
No se focaliza el personaje.	<p><b>Apreciación:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• impacto positivo. Implícito, con alta gradación: <i>ambos viajes</i></li> <li>• impacto positivo. Implícito, con alto grado: <i>Mucha fruta para probar</i></li> </ul>	<p><b>Enfoque interno</b></p> <p><i>Después de viajar tanto, Iara decidió hacer un zumo natural: jocote, cupuazú, jabuticaba, cayú, guayaba, piña, maracuyá, arará, guabiroba, grumichama, cambuci y pitanga</i></p> <p><b>Enfoque doble (narrador y personaje, discurso)</b></p>	<p><i>Imagen fija: ---</i></p> <p><i>Imagen interactiva:</i></p> <p><b>DISTANCIA SOCIAL:</b> de cerca</p> <p><b>IMPLICACIÓN:</b> Ángulo horizontal oblicuo</p> <p><b>POTENCIA:</b> Neutral</p> <p><b>PATHOS:</b> Estilo genérico. Expresión facial: atento, sorprendido, feliz</p> <p><b>AFECTO:</b> relación empática</p> <p><b>CONTACTO:</b> guiño al espectador</p>	<p><b>Variación:</b> amplia; familiar</p> <p><b>Temperatura:</b> colores fríos con puntos de colores cálidos (fruta)</p> <p><b>Saturación:</b> tonos vivos</p>	<p><i>Imagen fija:</i></p> <p><b>Enfoque interno:</b> punto de vista del personaje (mediado)</p> <p><i>Imagen interactiva:</i></p> <p><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Entorno:</b> Positivo/artificial al (tarareo del personaje, sonido artificial cuando el personaje parpadea, sonidos genéricos asociados a las interacciones)</p>



con puntos de colores cálidos y tonos vibrantes en las frutas, que potencia un ambiente positivo y vital.

En este episodio, hay relaciones de resonancia y de complementariedad de significados intermodales. Se dan dos relaciones de resonancia entre las modalidades visual y verbal: una referente a la ambientación, concretamente en la enumeración y representación de las frutas, y otra en el origen de la evaluación, es decir, en la focalización interna existente en el momento inicial del episodio (las actitudes de apreciación parten del personaje en la modalidad verbal y la visualización también se realiza a partir del punto de vista del personaje en la imagen estática).

Respecto a la complementariedad, identificamos cuatro relaciones. En la representación de la actitud apreciativa del personaje, la modalidad visual añade significados a la presentación de las actitudes representadas en la modalidad verbal. La expresión facial sonriente, por ejemplo, evidencia una reacción de apreciación positiva hacia las frutas autóctonas que no se presenta en la modalidad verbal. La presentación del personaje en *close-up* y el giñar el ojo en la imagen en movimiento también contribuyen a la construcción de la relación de proximidad con la lectora o el lector. Tales relaciones de complementariedad son productivas, pues destacan la utilización integral de los recursos de la modalidad visual en la construcción de la representación de las reacciones del personaje. En la representación del contexto/ambiente, identificamos una relación de complementariedad entre los tres modos: actitudes de apreciación positiva en la modalidad verbal, colores variados y con tonos vibrantes en la visual y sonidos genéricos relacionados con las interacciones representado en la modalidad auditiva. La modalidad auditiva ayuda a los lectores a sentirse integrados en la propia escena: cuando arrastra las frutas a la licuadora, oye el sonido de estas al entrar en el recipiente. Finalmente, se dan dos relaciones de complementariedad en la focalización: la modalidad visual aporta la visión focalizadora externa, mientras que la verbal añade la focalización doble.

#### 4.3.2. Episodio 10: Frevo

En el episodio diez, el personaje se reencuentra con otro que conoció en su viaje imaginario por Brasil en un ambiente de mucha animación. El texto verbal del episodio es este: *Con una sombrilla de colores en la mano, Iara sintió la energía que vibraba en el aire. Tomó impulso, saltó y bailó: el ritmo del frevo completó el mosaico de tradiciones brasileñas.*

En la Tabla 4 se sintetiza las diferentes dimensiones del análisis.

**Tabla 4. Dimensión interpersonal en el episodio 10**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Afecto:</b></li> <li>• El sentimiento positivo como reacción al estímulo contextual. Implícito: <i>sintió que</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apreciación</b></li> <li>• calidad positiva. Implícito: <i>sombrilla de colores</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enfoque externo:</b> <i>sombrilla de colores en la mano; salta, brinca y baila</i></li> <li>• <b>Enfoque interno:</b> <i>[sentía] la energía que</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>PATHOS:</b> Estilo genérico. Expresión facial alegre y animada</li> <li><b>AFECTO:</b> relación empática</li> <li><b>DISTANCIA SOCIAL:</b> marco medio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Variación:</b> amplia; familiar</li> <li><b>Temperatura:</b> colores cálidos/puntos de color fríos</li> <li><b>Saturación:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Ambiente: positivo/realista</b> (Frevo tocando, sonidos de boi-bumbá y papaformigas, risas de niñas)</li> </ul>

<i>la energía vibraba en el aire; saltó, brincó y bailó</i>		<i>vibraba en el aire</i>  • <b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b> <i>el ritmo frevo completó el mosaico de tradiciones brasileñas.</i>	<b>IMPLICACIÓN:</b> ángulo horizontal frontal  <b>POTENCIA:</b> neutra  <b>Sin contacto visual:</b> el espectador observa	tonos vivos		
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<b>Verbal/ Visual:</b> • Personaje (expresión corporal) • Enfoque externo  <b>Aural/ Verbal-Visual:</b> • Ambiente			<b>Verbal/ Visual:</b> <b>VISUAL:</b> • Personaje (reacción y proximidad al espectador) <b>VERBAL:</b> • Doble enfoque • Enfoque interno			

En el texto verbal, las reacciones del personaje se expresan mediante una actitud de afecto y otra de apreciación. En la de afecto, el impacto positivo de lo que experimenta y ve se presenta implícitamente por medio de evaluaciones que tienen origen en el propio personaje (*sintió la energía que vibraba en el aire*), por tanto, con focalización interna, mientras que la actitud de apreciación ante lo que ve tiene origen en la voz de la narradora (focalización externa), que destaca de manera implícita elementos con valoración positiva (*sombrilla de colores*). El episodio concluye, en la modalidad verbal, con doble enfoque.

En la modalidad visual, la escena se representa mediante enfoque externo, con tres personajes en un encuadre medio, centrados, con ángulo horizontal frontal –indicando mayor implicación– y con ángulo vertical neutro –indicando una relación de poder neutro entre los personajes y los lectores. Los tres personajes están representados en estilo genérico, con expresiones faciales alegres y animadas que fomentan la identificación de los lectores. Con relación a la ambientación del episodio, la modalidad visual se caracteriza por la variedad de colores –sensación de familiaridad–, que crea un ambiente positivo con sensación de excitación y vitalidad (Figura 6). Finalmente, la modalidad auditiva presenta una música con ritmo de frevo y sonido de los personajes, todo ello colaborando a una ambientación realista y colorida que invita a los lectores a participar en la celebración.

**Figura 6. Episodio 10. Fuente: *Storyapp*.**



En términos de relaciones multimodales, se dan tres relaciones de resonancia y tres de complementariedad. Hay resonancia entre las modalidades verbal y visual en la representación de la actitud de afecto del personaje (verbal: *sintió la energía que vibraba en el aire*; visual: expresión facial y corporal). Hay una relación de complementariedad en la construcción de la proximidad de los personajes con los lectores, en la cual la modalidad visual complementa a la verbal a través de la representación próxima y en igualdad de poder de los personajes en la escena. En la representación del contexto/ambiente, se da una relación de resonancia entre los tres modos, provocando un efecto emocional positivo identificado por la superposición de una actitud de apreciación positiva, en la modalidad verbal, con la selección de colores, en la visual, y el sonido del frevo, en la auditiva. Se debe resaltar que, al presentar una música con ritmo de frevo, la modalidad aural contribuye activamente, en este episodio, en la inmersión de los infantes en el universo narrativo, facilitando que experimente la intensidad y la alegría de tal ritmo musical. Esa resonancia en la representación es importante, además, porque ejemplifica un tipo de contribución que solo podría ser aportada por la modalidad auditiva en virtud de sus recursos y posibilidades materiales (*affordances*): es decir, los significados construidos en la ambientación de este episodio solo son posibles en la lectura multimodal del texto.

La tercera relación de resonancia se concreta en el enfoque externo en ambas modalidades. Se dan dos relaciones de complementariedad en la focalización, en las que la modalidad verbal complementa en la escena presentada a la visual, con enfoque interno y doble. Es decir, mientras que la escena se representa mediante un punto de vista externo, el texto verbal incluye el punto de vista del personaje y de la narradora, que también asume la visión del personaje. Una vez más, se identifican en el episodio tres tipos diferentes de focalización, lo que da complejidad e intensifica los significados interpersonales construidos.

#### 4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIÓN

Tanto la cantidad como el tipo de relaciones intermodales presentadas en los resultados del análisis muestran que el posicionamiento lector se construye, en efecto, de forma intermodal. Las relaciones de resonancia revelan diferentes tipos de intensidad de los significados representados en cada modalidad, que aportan una capa importante de significados a la historia, pues estimulan a los lectores (infantiles) a desarrollar una postura activa para construir la coherencia entre las informaciones aportadas por las representaciones verbales, auditivas y visuales. Así, la distinción entre la cantidad de información presentada a través de cada modalidad, por ejemplo, en la representación de las actitudes del personaje fomenta la lectura multimodal, no solo por la distribución de la carga semántica entre los sistemas de representación –evitando que una lectora o un lector incipiente sea sobrecargado en exceso de texto verbal–, sino también para dar densidad a los significados interpersonales y estimular la inmersión de los infantes en el texto a través de una postura activa en la construcción de los significados (Painter et al., 2012).

De las relaciones de complementariedad, se destacan aquellas referidas a la focalización, que posibilitan la presencia de los tres tipos de enfoque en un mismo episodio, desafiando a los lectores a situarse alternativamente entre las posiciones interna y externa. Esto promueve una implicación más intensa y un posicionamiento más afín a las percepciones del personaje: se trata de una capa de significados construida exclusivamente a través de la interacción entre las modalidades.

Los resultados sugieren que las representaciones que se apoyan en los recursos materiales de las diferentes modalidades son un objeto relevante de análisis de las narraciones digitales, especialmente para la comprensión de cómo se establece el posicionamiento lector. En este sentido, se entiende que los resultados aquí discutidos muestran que el texto digital alcanza el objetivo de promover sentimientos positivos de aceptación hacia la cultura representada de forma multimodal, extendiendo así las conclusiones a las que llegamos a través del análisis de la representación de los significados de tipo ideacional (Pereira et al., 2022).

En este mismo sentido, estos resultados ayudan a caracterizar este texto como concreción de los supuestos centrales de la teoría de las multiliteracidades. En concreto, los resultados muestran que, más allá de la capacidad de utilización del texto verbal, son necesarias nuevas habilidades de construcción de sentido asociadas a otras modalidades de representación (visual, auditiva, etc.) de cara a la composición y lectura de textos digitales (Pereira, 2019). En consecuencia, se afirma que esos resultados apoyan la tesis de que resulta necesario impulsar el desarrollo de prácticas pedagógicas específicas y explícitas que hagan posible que los estudiantes comprendan la naturaleza multimodal de los textos digitales sobre la base de unos fundamentos analíticos bien informados. En esta dirección, insistimos en destacar la importancia del análisis crítico de la focalización en las narraciones multimodales y digitales de cara a la construcción de una pedagogía acompañada con la teoría de las multiliteracidades, tal como vienen apuntando diversos estudios (Unsworth, 2014; Pereira y Campos, 2021). A tal fin, se defiende, como en trabajos previos (Pereira, 2022, Pereira et al., 2022), que los profesores deben ser capaces de transformar textos como el analizado aquí en objetos de aprendizaje significativo, propiciando prácticas renovadas de multiliteracidad.

Concluimos señalando que el desarrollo de una nueva pedagogía acompañada a las características propias de la integración entre el lenguaje, la cultura y la tecnología es una demanda del presente, si bien anunciada ya desde hace al menos tres décadas (New London Group, 1996). Se sostiene que el repertorio de categorías sugerido en el ámbito del análisis de narraciones visuales propios de la Semiótica Social combinados a contribuciones de la narratología ofrece a los profesores pautas esenciales para orquestar el potencial de aprendizaje que ofrecen textos como el analizado. Trabajos futuros deberán proporcionar instrumentos a los profesores que den apoyo a la construcción de competencias de comprensión y producción críticas de textos de este tipo por parte de los discentes.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Al-Yaqout, Ghada y Maria Nikolajva. 2015. «Re-conceptualising picturebook theory in the digital age». *Barnelitterært Forskningstidsskrift*, 6. 10.3402/blft.v6.26971.
- Bal, Mieke. 2017. *Narratology. Introduction to the Theory of Narrative*. 4th ed. London: University of Toronto Press.
- Cope, Bill y Mary Kalantzis. 2009. «Multiliteracies: new literacies, new learning». *Pedagogies*, 4 (3): 164–195.
- Council of Europe. 2008. *White Paper on Intercultural Dialogue, Living Together as Equals in Dignity. 118th Ministerial Session*. Strasbourg: Council of Europe Ministers of Foreign Affairs.
- Hall, Stuart. 1999. «Thinking the diaspora home-thoughts from abroad». *Small Axes*, 6: 1–18.
- Halliday, Michael. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. 3 ed. [revisada por C.N. Matthiesen]. London: Edward Arnold.

- Kalantzis, Mary y Bill Cope. 2012. *New learning. Elements of a science of education*. 2ed, Cambridge University Press.
- Kress, Günther. 2010. *Multimodality. A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*. New York: Routledge.
- Kress, Günther y Theo van Leeuwen. 2006. *Reading Images. The Grammar of Visual Design*. 2 ed., New York: Routledge.
- Kucirkova, Natalia. 2017. *Digital Personalization in Early Childhood: Impact on Childhood*. London: Bloomsbury Publishing.
- Low, Davis y Jessica Pandya. 2019. «Issues of validity, subjectivity, and reflexivity in multimodal literacy research and analysis». *Journal of Language & Literacy Education*, 15: 1–22.
- Mar, Raymond y Keith Oatley. 2008. «The function of fiction is the abstraction and simulation of social experience». *Perspectives on Psychological Science*, 3: 173–192.
- Martin, J. R. y David Rose. 2007. *Working with Discourse. Meaning Beyond Clause*. London and New York: Bloomsbury.
- Martin, J. R. y David Rose. 2009. *Genre Relations. Mapping Culture*. London: Equinox.
- New London Group. 1996. «A pedagogy of multiliteracies: Designing social futures». *Harvard Educational Review*: 60–92.
- New London Group. 2000. «A pedagogy of multiliteracies». En *Multiliteracies*, eds. Bill Cope y Mary Kalantzis. London: Routledge.
- Painter, Clare., J.R. Martin y Len Unsworth. 2012. *Reading Visual Narratives: Image Analysis of Children's Picture Books*. Sheffield.
- Pereira, Íris S. Pires y Campos, Ângela. 2014. «Turning Ideologies Inside Out: Developing Young Readers' Empathy for Critical Voices in Narrative Fiction». *Changing English*, 21(4): 359–370. 10.1080/1358684X.2014.969003.
- Pereira, Íris S. Pires. 2019. «Para uma pedagogia da leitura realizada on-line: para construir conhecimento». *Texto Digital*. 15(2): 28–56. 10.5007/1807-9288.2019v15n2p28
- Pereira, Íris S. Pires y Campos, Ângela. 2021. «Cibercultura na escola: evidências de hibridação no processo de construção de sentidos de textos digitais». En *Ler e escrever na cibercultura. Concepções e práticas*, eds. Revenche, L. y Dionísio M.L. São Paulo: Pontes.
- Pereira, Íris S. Pires. 2022. «A multiliteracies approach to online reading to learn: a case study». *Pedagogies: An International Journal*, 17(2): 119–138. 10.1080/1554480X.2020.1826946
- Pereira, Íris S. Pires, Gil, Maitê y Sylla, Cristina. 2022. «Para a construção da Teoria dos Multiletramentos. Dimensões ideacionais (e implicações pedagógicas) da multimodalidade textual numa StoryApp para crianças». *Calidoscópio*, 20(1): 65–89. 10.4013/cld.2022.201.04
- Serafini, Frank, Danielle Kachorsky y Earl Aguilera, 2016. «Picture books in the digital age». *Reading Teacher*, 69.
- Sylla, Cristina, Gil, Maitê y Pereira, Íris S. Pires. 2022. «Untangling the complexity of designing tools to support tangible and digital intercultural story telling in troubled times: a case in point». *Literacy*, 56: 3–17. 10.1111/lit.12263.
- United Nations General Assembly. 2015. «Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development». *A/RES/70/1*.
- Unsworth, Len. 2006. «Towards a metalanguage for multiliteracies education: Describing the meaning-making resources of language-image interaction». *English Teaching: Practice and Critique*, 5: 55–76.

Unsworth, Len. 2014. «Point of view in picture books and animated film adaptations: Informing critical multimodal comprehension and composition pedagogy». En *Critical Multimodal Studies of Popular Discourse*, eds. E. Djonov y S. Zhao. New York: Routledge.

Volpi, Jorge. 2011. *Leer la mente. El cerebro y el arte de la ficción*. Madrid: Alfaguara.  
Yokota, Junko y William Teale. 2004. «Picture books and the digital world». *Reading Teacher*, 67: 577–585.

## APÉNDICE

Episodio 1: Iara aprovechó las vacaciones para organizar sus juguetes. Se emocionó cuando encontró ¡un libro llamado «Brasil de sur a norte»! Emocionada, sintió que una gran aventura estaba a punto de comenzar.

**Tabla 5. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 1**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<b>Afecto:</b> Sentimiento positivo: - Explícito: <i>emocionado, entusiasmado</i> - Implícito (curiosidad; gradación): <i>sintió que iba a iniciar una gran</i>	No se focaliza el contexto.	<b>Enfoque externo:</b> <i>Iara aprovechó las vacaciones para organizar sus juguetes</i> <b>Enfoque interno:</b> <i>Se emocionó cuando encontró ¡un libro llamado «Brasil de sur a norte»! Emocionada [sintió que] una gran aventura estaba a punto de comenzar</i>	No se focaliza el personaje.	<b>Variación:</b> amplia; familiar  <b>Temperatura:</b> colores cálidos con puntos de colores fríos  <b>Saturación:</b> tonos vivos	<b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)	<b>Ambiente:</b> neutro/artificial (sonidos genéricos asociados a las interacciones)
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<b>Verbal/ Visual:</b> Enfoque externo			<b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Contexto-ambiente; color (resaltado del libro) VERBAL: Reacción del personaje Enfoque interno			

Episodio 2: Al pasar la página, Iara se encontró con grandes llanuras y suaves colinas. Fue la pampa la que le dio la bienvenida en su gira por Brasil. Cheroqueros, caballos y bueyes caminaban tranquilamente por el campo... ¡Qué hermoso lugar para descansar y tomar un mate!

**Tabla 6. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 2**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<p><b>Afecto:</b> Sentimiento positivo. Implicito: <i>Fue la pampa la que nos dio la bienvenida</i></p>	<p><b>Apreciación:</b> composición, positiva, explícita: grandes llanuras y suaves colinas</p> <p>composición, positiva, implícita: caminaban tranquilamente</p> <p>calidad positiva. Explícito: <i>qué hermoso lugar</i></p>	<p><b>Enfoque interno inferido:</b></p> <p><i>[fue llevado a] grandes llanuras y suaves colinas (...)</i> <i>Pájaros, caballos y bueyes caminaban tranquilamente por el campo...</i></p> <p><b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b></p> <p><i>¡Fue la pampa la que dio la bienvenida al paseo por Brasil!</i> <i>¡Qué hermoso lugar para descansar y tomar un mate!</i></p>	<p><b>Afecto:</b> relación empática</p> <p><b>Pathos:</b> Estilo genérico. Expresión facial atenta</p> <p><b>Distancia Social:</b> marco amplio</p> <p><b>Implicación:</b> ángulo horizontal oblicuo</p> <p><b>Potencia:</b> neutra Sin contacto visual: El espectador observa</p> <p><i>Imagen interactiva:</i></p> <p><b>Pathos:</b> expresión facial de felicidad y satisfacción</p>	<p><b>Variación:</b> amplia; familiar</p> <p><b>Temperatura:</b> colores fríos</p> <p><b>Saturación:</b> tonos vivos</p>	<p><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Ambiente:</b> positivo/realista (risas de los personajes, sonidos de cheroqueros, caballos y viento de fondo)</p>
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<p><b>Verbal/ Visual:</b> Contexto/ Entorno (formas de geografía) Personaje (expresión facial atenta)</p>			<p><b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje: reacción alegre y cercana al espectador Contexto/ ambiente – color Enfoque externo VERBAL: Enfoque doble Enfoque interno <b>Auditivo/ Verbal</b> <b>Visual:</b> Ambiente</p>			

Episodio 3: El siguiente destino era impresionante. Iara contempló los saltos de agua de las cataratas de Iguazú. Como por arte de magia, la luz del sol se refractó en la niebla de gotas y dibujó hermosos arcoíris.

**Tabla 7. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 3**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<p><b>Afecto</b> sentimiento provocado por una cualidad positiva. Implícito: <i>contemplado</i></p>	<p><b>Apreciación:</b> calidad positiva: explícito: <i>hermoso arco iris</i> implícito: <i>como por arte de magia</i></p>	<p><b>Enfoque doble (narrador y personaje)</b></p> <p><i>[El siguiente destino era] impresionante</i></p> <p>Enfoque interno implícito, inferido de <i>como por arte de magia... [contempló] las cascadas de las Cataratas del Iguazú. Como por arte de magia, la luz del sol se refractó en la niebla de gotas y dibujó hermosos arcoíris.</i></p>	<p><b>Pathos:</b> Estilo genérico. Expresión facial atenta</p> <p><b>Afecto:</b> relación empática</p> <p><b>Distancia Social:</b> marco medio</p> <p><b>Implicación:</b> ángulo horizontal oblicuo</p> <p><b>Potencia:</b> neutra</p> <p><i>Imagen interactiva:</i></p> <p><b>Distancia Social:</b> primer plano</p> <p><b>Pathos:</b> expresión facial de felicidad</p>	<p><b>Variación:</b> amplia; familiar</p> <p><b>Temperatura:</b> colores fríos</p> <p><b>Saturación:</b> tonos vivos</p>	<p><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Ambiente:</b> positivo/realista (risas de los personajes, sonido de las cascadas y de la cámara)</p>
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<p><b>Verbal/ Visual:</b> Contexto/ Entorno (cascadas y efectos)</p> <p>Personaje (expresión facial atenta)</p>			<p><b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje (feliz y cerca del espectador) Contexto/ ambiente - color Focalizador externo VERBAL Enfoque doble Enfoque interno <b>Aural/ Verbal/ Visual:</b> Ambiente</p>			

Episodio 4: De la exuberante naturaleza a un bullicioso centro urbano. En la Avenida Paulista, había museos, edificios, coches y ruido. Entre la belleza de la naturaleza y el movimiento de la avenida, Iara empezó a entender Brasil y su diversidad.

**Tabla 8. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 4**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
No se focaliza el personaje.	<b>Apreciación:</b> calidad positiva. explícitos: <i>naturaleza exuberante; centro urbano bullicioso; belleza de la naturaleza; movimiento de la avenida; diversidad</i>	<b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b> <i>De la exuberante naturaleza a un bullicioso centro urbano. En la Avenida Paulista, había museos, edificios, coches y ruido.</i>  <b>Enfoque interno:</b> <i>Entre la belleza de la naturaleza y el movimiento de la avenida, Iara comenzó a percibir Brasil y su diversidad.</i>	<i>Imagen interactiva:</i>  <b>Potencia:</b> neutral y ascendente Sin contacto visual: el espectador observa con el personaje	<i>Imagen en movimiento</i>  <b>Variación</b> amplia; familiar  <b>Temperatura:</b> colores cálidos y fríos  <b>Saturación:</b> tonos vivos	<b>Enfoque interno:</b> el punto de vista del personaje (mediado)	<b>Ambiente:</b> positivo/realista (voces de fondo, bocinas de coches, sonidos de coches en movimiento y ruidos de gente que pasa)
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<b>Verbal/ Visual:</b> Enfoque interno  <b>Aural/ Verbal- Visual:</b> Ambiente (ruido, movimiento, agitación)			<b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Contexto/ ambiente -color VERBAL: Información sobre los personajes Doble enfoque			

Episodio 5: Otra página pasada, Iara vio tuiuiús, guacamayos y caimanes. ¡Era el Pantanal! En medio de la vegetación, Iara escuchó un ruido extraño. ¿Qué se movía detrás del arbusto?

**Tabla 9. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 5**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<p><b>Afecto:</b></p> <p>sentimiento positivo.            Implícito: <i>era el Pantanal</i></p> <p>sentimiento negativo.            Implícito: <i>¿Qué se movía detrás del arbusto?</i></p>	<p><b>Apreciación:</b></p> <p>calidad negativa.            Explícito: <i>ruido extraño</i></p>	<p><b>Enfoque interno:</b> <i>Iara vio tuiuiús, araras y caimanes. En medio de la vegetación, Iara escuchó un ruido extraño. ¿Qué se movía detrás del arbusto?</i></p> <p><b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b>  <i>Era el Pantanal.</i></p>	<p><b>Pathos:</b> Estilo genérico.            Expresión facial atenta</p> <p><b>Afecto:</b> relación empática</p> <p><b>Distancia</b></p> <p><b>Social:</b> marco medio</p> <p><b>Implicación:</b>            ángulo horizontal oblicuo</p> <p><b>Potencia:</b>            neutra            Sin contacto visual: el espectador observa</p> <p><i>Imagen interactiva:</i></p> <p><b>Pathos:</b>            expresión de sorpresa y alegría</p>	<p><b>Variación:</b>            amplia; familiar</p> <p><b>Temperatura:</b>            colores fríos con puntos de colores cálidos (caracteres)</p> <p><b>Saturación:</b>            tonos vivos</p>	<p><b>Enfoque externo:</b>            punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Ambiente:</b>            Neutral/realista (suspiro y risa de la niña; hojas del arbusto, sonido del hormiguero, sonido del agua corriente y de los animales de fondo)</p>
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<p><b>Verbal/ Visual:</b>            Contexto/ Entorno (movimiento de arbustos)</p> <p>Personaje (expresión facial atenta)</p> <p><b>Aural/ Verbal/ Visual:</b>            Medio ambiente (ruido de los arbustos)</p>			<p><b>Verbal/ Visual:</b>            VISUAL            Personaje (cerca del espectador &amp; reacciones)            Contexto/ ambiente - color            Enfoque externo</p> <p>VERBAL:            Enfoque doble            Enfoque interno</p> <p><b>Aural/ Verbal- Visual:</b>            Ambiente (sonidos de animales, agua)</p>			

Episodio 7: De vuelta a la lectura, Iara llegó al noreste. El paisaje era soleado y cálido. Deporte, cultura, danza y el sonido del berimbau: ¡Iara se divirtió en el círculo de capoeira!

**Tabla 10. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 7**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<p><b>Afecto:</b> Sentimiento positivo como reacción al estímulo contextual. Explícito: ¡Iara se divirtió en el círculo de capoeira!</p>	<p><b>Apreciación:</b> calidad positiva. Implícito: <i>soleado y cálido. Deporte, cultura, danza y el sonido del berimbau</i></p>	<p><b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b> <i>[Iara llegó] al noreste. El paisaje era soleado y cálido. Deporte, cultura, danza y el sonido del berimbau</i></p> <p><b>Enfoque interno:</b> <i>Iara se divierte en el círculo de capoeira</i></p>	<p><b>Pathos (2 personajes humanos):</b> Estilo genérico. Expresión facial atenta y concentrada</p> <p><b>Afecto:</b> relación empática</p> <p><b>Distancia Social:</b> marco medio</p> <p><b>Implicación:</b> ángulo horizontal oblicuo</p> <p><b>Potencia:</b> neutra</p>	<p><b>Variación:</b> amplia; familiar</p> <p><b>Temperatura:</b> colores fríos y cálidos</p> <p><b>Saturación:</b> tonos vibrantes</p>	<p><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Ambiente:</b> positivo/realista (sonido de las olas del mar, sonido del berimbau, risas de los personajes)</p>
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<p><b>Verbal/ Visual:</b> Personaje: reacción</p> <p><b>Aural/ Verbal- Visual:</b> Ambiente</p>			<p><b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje (cerca del espectador) Contexto/ ambiente - color Enfoque externo VERBAL: Doble enfoque Enfoque interno</p>			

Episodio 8: Otra parada obligatoria fue la Selva Amazónica. Allí, la flora y la fauna eran fantásticas. Iara se sorprendió al ver los palafitos, casas construidas en armonía con el bosque y el río.

**Tabla 11. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 8**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<b>Afecto:</b> Sentimiento positivo como reacción a un estímulo contextual. Explicito: <i>Iara se sorprendió</i>	<b>Apreciación:</b> calidad positiva. Explicito: <i>parada obligatoria; la flora y la fauna eran fantásticas</i>  composición, positiva, explícita: casas construidas en armonía	<b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b> <i>Otra parada obligatoria fue la selva amazónica. Allí, la flora y la fauna eran fantásticas.</i>  <b>Enfoque interno:</b> <i>Iara se sorprendió [al ver los palafitos.] casas construidas en armonía ...</i>	<b>Pathos:</b> Estilo genérico. Expresión facial atenta y concentrada  <b>Afecto:</b> relación empática  <b>Distancia Social:</b> marco amplio  <b>Implicación:</b> ángulo horizontal oblicuo  <b>Potencia:</b> neutra Sin contacto visual: el espectador observa	<b>Variación:</b> amplia; familiar  <b>Temperatura:</b> colores fríos con elementos en colores cálidos (zancos, barco)  <b>Saturación:</b> tonos vivos	<b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)	<b>Ambiente:</b> positivo/realista (sonidos de animales de fondo, ruido del barco navegando y del agua corriendo)
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<b>Verbal/ Visual:</b> Personaje (expresión atenta)			<b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje (cerca del espectador) Contexto/ Ambiente- Color Enfoque externo VERBAL: Doble enfoque Enfoque interno <b>Aural/ Verbal/ Visual:</b> Ambiente			

Episodio 9: De repente, Iara llegó a una fiesta popular que mezclaba las tradiciones africanas, indígenas y europeas. ¡El centro de atención fue el buey-bumbá! Fascinada, le siguió por la calle.

**Tabla 12. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 9**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<p><b>Afecto:</b> Sentimiento positivo como reacción a un estímulo contextual. Explicito: <i>Fascinado</i></p>	<p><b>Apreciación:</b> calidad positiva. Implicito: <i>una fiesta popular que mezclaba las tradiciones</i>  calidad positiva. Explicito: <i>centro de atención</i></p>	<p><b>Doble enfoque (narrador y personaje):</b> <i>[De repente, Iara llegó a] una fiesta popular que mezclaba tradiciones africanas, indígenas y europeas. ¡El centro de atención fue el buey-bumbá!</i>  <b>Enfoque interno:</b> <i>Fascinada, le siguió por la calle</i></p>	<p><b>Pathos:</b> Estilo genérico. Expresión facial atenta y concentrada  <b>Afecto:</b> relación empática  <b>Distancia Social:</b> marco amplio  <b>Implicación:</b> ángulo horizontal oblicuo  <b>Potencia:</b> neutra <b>Sin contacto visual:</b> el espectador observa</p>	<p><b>Variación:</b> amplia; familiar  <b>Temperatura:</b> colores cálidos/ elementos en puntos de color fríos  <b>Saturación:</b> tonos vivos</p>	<p><b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)</p>	<p><b>Ambiente:</b> positivo/realista (música popular, sonido del buey-bumbá, sonidos genéricos asociados a las interacciones)</p>
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<p><b>Verbal/ Visual:</b> Personaje (expresión atenta) <b>Aural/ Verbal/ Visual:</b> Ambiente</p>			<p><b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje (atención y cerca del espectador) Contexto / Ambiente - color Enfoque externo VERBAL: Doble enfoque Enfoque interno <b>Aural/ Verbal/ Visual:</b> Ambiente</p>			

Episodio 11: Un libro encontrado por casualidad. Una tarde de lectura y aventura. Después de conocer un poco más de su país, Iara recorrió el mundo. Ahora tenía muchas historias que contar.

**Tabla 13. Análisis completo de la narración digital interactiva. Episodio 11**

ANÁLISIS EN LAS MODALIDADES						
MODALIDAD VERBAL			MODALIDAD VISUAL			MODALIDAD AUDITIVA
qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA		ENFOQUE	qué se FOCALIZA
PERSONAJE	CONTEXTO		PERSONAJE	CONTEXTO (color)		CONTEXTO
<b>Afecto:</b> Sentimiento positivo como reacción a la experiencia. Implícito: <i>ahora tenía muchas historias que contar</i>	<b>Apreciación:</b> Calidad positiva. Explícito, con gradación: <i>saber un poco más sobre su país</i>	<b>Enfoque externo:</b> <i>Un libro encontrado al azar.</i> <i>Una tarde de lectura y aventura.</i> <i>Después de conocer un poco más de su país, Iara recorrió el mundo.</i>  <b>Doble enfoque (narrador y personaje): (discurso indirecto libre):</b> <i>muchas historias que contar</i>	<b>Pathos:</b> Estilo genérico. Expresión facial siempre feliz  <b>Afecto:</b> relación empática  <b>Distancia Social:</b> marco medio, primer plano  <b>Implicación:</b> ángulo horizontal frontal y oblicuo  <b>Potencia:</b> neutra  <b>Sin contacto visual:</b> el espectador observa	<b>Variación:</b> amplia; familiar  <b>Temperatura:</b> fondo frío con puntos de colores cálidos (fotografías)  <b>Saturación:</b> tonos vivos	<b>Enfoque externo:</b> punto de vista externo (no mediado)	<b>Ambiente:</b> neutro / realista (frevo tocando)
ANÁLISIS INTERMODAL						
RESONANCIA			COMPLEMENTARIEDAD			
<b>Verbal/ Visual:</b>  Enfoque externo			<b>Verbal/ Visual:</b> VISUAL: Personaje Contexto/ ambiente - Color VERBAL: Doble enfoque			